

# El Heraldo de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)  
Miércoles 15 de Octubre de 1947

Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra.— Teléfono 22  
Avda. 18 de Julio.— A 100 Metros de la Junta Local

AÑO IV— N.o 349

## Sobre Cooperativas

Recordamos, —si es que la memoria no nos falla que el 13 de Octubre de 1945 escribímos en esta misma columna editorial una nota que titulábamos en la misma forma que lo hacemos hoy, pero cuyo contenido a dos años de aquello, será muy otro.

Dicíamos en aquella un tanto lejana oportunidad algunas frases dedicadas a estimular la creación de una cooperativa de producción que se estaba gestando en Bellaco que hoy, dado el tiempo transcurrido y en la forma que ha sido este este aprovechada por esos productores, estamos en la época en que esa Cooperativa se ha creado, ha trabajado, ha producido y a vendido en conjunto el fruto de su trabajo, logrando,— creemos,— un resultado que dará margen favorable al sistema que han empeñado a ejercitarse.

La práctica de los negocios cooperativos en generalizada en los centros europeos concentradores de producción y debe ser, aplicado convenientemente, el sistema más aconsejable para el porvenir.

El tema de margen para mucho, pero en esta nota de hoy, a dos años y dos días de la que mencionamos, solo queríamos hacer notar, en la forma que el tiempo se ha aprovechado en esta oportunidad por los que componen la «Cooperativa Nueva Valdense».

Esto sin duda es ya un ejemplo para tantas aspiraciones que circulan en este sentido y abarcando también renglones de producción concentrada como es el riego general de nuestro Dpto. pero que, como se trata de tareas que no son fáciles y no dejan de ser riesgosas, no encuentran aún el principio inicial que es lo que esencialmente se necesita para poner en marcha este interesante engranaje económico y social.

## LO DE LA SUPREMA CORTE

Para mayor abundamiento de apreciaciones hechas en nuestras columnas días atrás sobre deficiencias inexplicables en nuestro régimen procesal, vamos a transcribir lo que dice un colega capitalino al respecto:

«Ha de tener singulares proyecciones, la investigación solicitada por el Diputado Dr. Ferrer Serra, a objeto de poner en claro las demoras con que son iniciados los procesos en la justicia criminal.

Como bien lo expuso el mencionado legislador, no es posible que, en tanto los profesionales del delito obtienen la libertad a poco de delinquir, un procesado sea privado de su libertad durante cinco, seis o siete años, sin que en el curso de los cuales sea iniciado su proceso, hasta llegar al colmo de que uno de esos seres debió permanecer encarcelado durante más de diez años, para que, finalmente, el Fiscal solicitará una pena de TRES AÑOS de prisión por el delito cometido!!

El asunto tiene singularísima entidad, y ya ha dado motivo a muy interesantes debates parlamentarios, y con flamas en la modificación de ese régimen que parece tutelar, a manera de intolerable privilegio, a los profesionales de la delincuencia».

## Las Clases de Comercio, Taquigrafía y Contabilidad

Mañana jueves se cierra en el Liceo de Young, el perfeccionamiento abierto para que se anoten las personas interesadas en tomar clases de comercio, taquigrafía y contabilidad, los cuales se empezarán a dictar en dicho centro de enseñanza.

De modo que quienes estén interesados en esa importante iniciativa no deben perder tiempo y asistir de inmediato a afiliarse, descontando que no pertenezcan al Instituto y que la enseñanza será gratuita.

## Monografía del Romney Marsh y El Ing. Emilio W. Falcone

Pasa una temporada en nuestra localidad, el joven Ingeniero Agrónomo Emilio Walter Falcone, el cual acaba de recibir su título tras una brillante carrera.

Este joven amigo y colaborador ya ha iniciado entre nosotros sus tareas de orientación y enseñanza estando a cargo suyo y del Ing. J.P. Oliver la orientación a impartir a los alumnos nicales que actuarán en la organización de las huertas familiares.

Esperamos también cuando las circunstancias lo permitan poder dar a publicidad en nuestras páginas la «Monografía de la Raza Romney Marsh» tesis con la cual obtuvo su preclaudio título el profesional mencionado y la cual, en nuestro medio, dada la enorme área que ocupa la explotación de esa raza, interesará verdaderamente.

## Ganado Gordo Irá al Remate del 24

En la Sociedad Rural de Río Negro

Dijimos en la pasada edición que desde el viernes 24 iniciará sus actividades en el local de la Sociedad Rural de Río Negro la «Caja Popular de Young» actuando en colaboración con la firma marillera Victoria y Ospitaleche.

Ya hay inscriptos para ese remate 225 novillos, 34 vacas gordas, 20 piezas de ganado de cría, 115 novillos gordos especiales para el abasto 136 vacas, 210 capones gordos 30 ovejas gordas, 5 yeguas zos de tiro y silla.

Esperamos que la inscripción aumente así como que esta nueva firma cuente con el franco estímulo de la gente ruralista de la zona.

Américo Martegani

Ha regresado a la localidad el joven Américo Martegani el cual se ha especializado en el oficio de tabalatero, etc.

El popular «Meko» piensa trabajar entre nosotros y conociendo su dedicación y constancia al oficio, no dudamos que triunfará.

## Problema de los Locales de Remate

Nos declara tiempo atrás un señor liquidador de remates rurales el problema que se plantea a esta gente con la costumbre no generalizada de recibir su título tras una frecuente que tienen algunos hacendados de mandar tropas a los remates sin adjuntar con las mismas los correspondientes certificados, lo cual crea un natural entorpecimiento en el trámite que muy fácilmente se podría evitar.

Son éstos detalles pequeños pero que no dejan de ser engorrosos para quienes desarrollan esa imposta tarea.

Se Impuso Martínez el Domingo

En Menores Triunfó Paredes

Éxitos fué la jornada del domingo, tanto por el espectáculo ofrecido como por el numeroso público que marginó el recorrido de la prueba.

Como de costumbre fueron los menores quienes abrieron el acto clasificándose ganador Paredes.

Las pruebas de 1.ª categoría se liquidaron en la siguiente forma: 1.ª Serie: 1.º Martínez, 2.º Gutierrez.

2.ª Serie: 1.º Vesperoni, 2.º Oliver, 3.º Torres.

3.ª Serie: (repechaje) 1.º Oliver, 2.º Gutierrez, 3.º Torres.

4.ª Serie: (Final): 1.º Martínez, 2.º Vesperoni, 3.º Oliver.

Digno de destaque es la actuación cumplida por Martínez el que se impuso holgadamente.

## PRUEBAS PARA EL DOMINGO

Doble Gutierrez

El próximo domingo el Comité Organizador en el afán de proporcionar a nuestros muchachos un sólido en entrenamiento sobre carretera o tramo de la misma.

Destacamos el hecho por sorpresa sin desmerecer por ello la siempre valiosa cooperación del comercio y público en general.

## Foot-Ball

### Young Venció a la Divisiónal Extra de Montevideo

El Young Aero Club prepara una gran carrera de FORD T SEMI-LIBRE

El Sr. Miguel Ángel Maroni entrevistó en Tarariras a los principales volantes participantes en la carrera de aquella localidad y las noticias que nos proporciona son muy alucinantes.

Se puede dar por segura la concurrencia de Nelson Osinaga (Tarariras); Teófilo Avondet de (Tarariras); José Ma. Ravel de (Tarariras); Rómulo Lasse de (San José) y Alberto Chá de (Camelo).

Es muy probable que concurren, faltando su palabra final: Emilio Stempel, Ramón Medaglia de Dolores, Sabatín Rodríguez de Palmitas, Enrique Wilson de Fray Bentos y Galván de Montevideo.

Concurrirán además, Frabasile de Mercedes, Cyro Merazzi de Salto y el Cabo Negro de San José. Y podemos además adelantar que el volante de Young será siempre manejado por nuestro juvenil valiente y gallardo Se espera concretar una carrera con los volantes locales.

Entre la carrera de caballos destacamos la de 5.000 metros será un gran éxito; y en la de 500 metros, se anotarán todo los caballos que anteriormente corrieron y muchos otros como de Celestino etc.

La carrera de parejeros será una realidad, correrán «Milic» de Juan E. Ethordoy, «El Moro» de Eduardo Meyer, «Incógnito» de Manuel Stirling.

Esperemos la proximidad de la fecha que esta será una gran prueba.

Bortagaray suplantó a Aguirre faltando 1 minuto.

De modo que en nuestro Seleccionado todos los muchachos actuaron en forma pareja. En el equipo de Montevideo sus mejores figuras fueron la pareja de zagueros formada por Davoine y R. Rodríguez, dos buenos valores. En la línea media lo mejor fue su centro half Archevo, buen dominador del estéril, pasa bien y sabe dirigir el juego y en la delantera Ocampo fue el hombre conjuntamente con el centro Casa nova.

En síntesis, un gran espectáculo futbolístico, el cual fue presenciado por mucho público ya que había unas 1.500 personas, lo que dice que responde ampliamente y esperamos para el próximo domingo en que nuestro Seleccionado jugará con el de Fray Bentos, que el público vuelve a concurrir al field de Peñarol.

Actuó de juez el señor: E. Reggio, haciéndolo bien.

## LOS EQUIPOS

YOUNG: H. Meyer; H. Porrero y J. Inkem; W. Quintana, Medina y R. Irigoin; Carvalho, Brádford, L.A. Porro, M. Zapata, Salvetti y Quiroga. Suplentes: G. Aguirre y R. A. Bortagaray.

3.ª EXTRAS: Mancini; Davoine y R. Rodríguez; Carvalho, Archevo y Andrade; M. Rodríguez, Delbueno, Casanova, Ocampo y González. Suplentes: Prado y Medero.

En preliminar se enfrentaron los conjuntos de San Lorenzo y Nacional, quienes empataron en 2 goles.



# EL PUÑAL

Forma la trilogía de las reliquias gauchas; naciendo en la encrucijada de la rebelión, apuntaló el alero del rancho del paisano, fué el señor de las pampas y del llano y el aparcero del cimarrón.

No conoció de las derrotas los dobles y vivió en un bordoneo de cicatrizes. Y por su filo cruzaron las altiveces, y en el mango de plata dieron ralces.

Ante el peligro vivió en acecho, repuntando tajos y puñaladas y en el cuero eriolazo de un noble pecho una a una dejó a bien pespunteadas.

Forma la trilogía de las reliquias criollas y es el aparcero del cimarrón y vive palpitando en las leyendas gauchas incendiadas por brasas de tradición.

GUILLERMO FERNÁNDEZ

## Rafael de Santo CONSTRUCTOR

Cónsultelo para Cualquier Clase de Obras

PERSONAL COMPETENTE

En Young: Calle Las piedras casi Ruta 3. Tel. 42  
En Paysandú: Queguay 668

La Casa de los Agricultores

ALMACEN Y RESTAURANT

## VOLGA

De BASILIO KORENKO

Compra Venta de Huevos, "Miel y Manteca"

Llame al Teléf. 39

Reparto a Domicilio

Sorgo Azucarado de Minessota

## SE VENDE

Semilla de buena calidad en Bolsas Nuevas \$ 18,00 los 100 Kilos Puestos en Young

Por pedidos: Estancia "EL OMBO" S.A.

Teléf. Rural 3 —— YOUNG

Novios: Muebles bien terminados? precios convenientes?

## Casa PABLO

Anexo: Tienda con un gran y novedoso surtido Visítenos y se convencerá

# MODAS

*La Fantasía en los Trajes de Viaje*  
POR BETTINA BEDWELL

Nueva York.— La fantasía que ha predominado en los trajes de tarde y en los vestidos de fiesta en estas últimas temporadas, parece introducirse ahora también en los conjuntos para viajes.

Anteriormente, lo que más preocupaba a los diseñadores de trajes para usar de dia o en los viajes, era la comodidad de quien los llevaba. Ahora, no se ha descartado tal preocupación, pero los modistas encuentran que no es necesario excluir la fantasía para satisfacer ese requisito.

Para un viaje de tres o cuatro días ya no se usa el traje entero que había que usar siempre igual; con él, al llegar a destino, las viajeras no podían evitar el aspecto ajado. Ahora se prefiere el traje de dos piezas, que puede variar de acuerdo a las necesidades y gustos de cada una. Se lleva una falda sencilla, cambiando de blusa y de accesorios, y sin que en consecuencia haya necesidad de llevar gran equipaje.

Si se opta por el sombrero para desembocar en lugar del práctico turbante conviene proverse de un tul, el cual, puesto con gracia, dará un aspecto fresco a todo el arreglo.

Si se desea llevar un vestido entero, es bueno procurar que tenga algunos accesorios fáciles de cambiar; así podrá variarse la presentación del traje. El saco corto e holgado vivo es muy indicado para un viaje de poca duración sobre todo si se sabe que no hay riesgo de tener mucho frío. Pero si el viaje es largo, es imprescindible contar con un abrigo amplio y confortable.

Entre los trajes de dos piezas que hemos visto últimamente se destacaba uno de la gasa gris con rayas oscuras. La chaqueta era abierta en forma de U y tenía las solapas ribeteadas con el mismo género al sesgo. Las mangas eran amplias arriba y ajustadas des de poco más abajo del codo hasta el puño.

Los cuadros nunca pierden su lugar en los conjuntos para viajes. Un modelo muy original, confeccionado con lana a cuadros tejida en tela teñida un canesú "drapeado" y

Puertas, Ventanas y todo trabajo de Herrería Consulte precio a: COSME DOTI (h)

Calle Colón y Convención - Paysandú

JUZGADO DE PAZ DE LA 4.a Sección de Río Negro

APERTURA DE SUCESIÓN

EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la Cuarta Sección Judicial del Departamento de Río Negro, se hace saber la apertura de sucesión de doña JUANA DUARTE RODRIGUEZ ó JUANA DUARTE ó JUANA RODRIGUEZ, citándose a los herederos, acreedores y demás interesados para que comparezcan dentro de treinta días a juicio en forma sus derechos ante este Juzgado.

Young, setiembre 30 de 1947.

JUAN DA SILVA

Juez de Paz

JUAN DA SILVA

Juez de Paz

## TARJETERO PROFESIONAL

Dra. NELIDA MAGARINOS Cirujano - Dentista

Atiende en Young en el "Restaurant Rodríguez"  
YOUNG  
Consultorio en Montevideo:  
MERCEDES 1742 - Apt. 4

Dr. ZEMIRAMIDES L. ZERALLOS

Médico - Cirujano.

Teléfono 37 Young

Dr. CARLOS M. FISCHER

Médico - Cirujano

Teléfono 58 Young

JOSE S. ELISBURU

Escríbano

Teléfono 86 Young

ALFONSOREQUITERENA VOGT

Escríbano

Atiende en el domicilio del Ing. José Pedro Oliver los días 10 y 15 de cada mes de las 11 horas en adelante  
TELEFONO 55

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

Dr. JOSE LEVIN

Médico - Cirujano

CONSULTAS: de 9 a 11 HORAS y de 15 a 18

Teléfono 66 Young

JUZGADO DE PAZ DE LA 4.a Sección del Departamento de Río Negro

APERTURA DE SUCESIÓN

EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la Cuarta Sección del Departamento de Río Negro en los autos caratulados: "COMISARÍA 3a. RURAL DE RÍO NEGRO". Elevarán antecedentes sobre abandono de un caballo y apero, se cita y emplaza por término de noventa días, a quien se considere dueño con derecho al animal, y apero deteriorado, el animal referencia do caballo tostado malacara, crejano, pata del lado derecho blanca más arriba del nudo que representa unos quince años de edad, todo lo cual fue encontrado en Enero de 1945 en campos del Establecimiento "El Abolito", en esta sección, lo que se encuentra a disposición de este Juzgado conforme a lo dispuesto por el Código Rural, para que comparezca a reclamarlo con los justificativos del caso bajo apercibimiento de que si no lo hiciere, se procederá a la venta en remate público, como lo establece el Artículo 39 del Código Rural.— Young, Agosto 28 de 1947.

JUAN DA SILVA

Juez de Paz

MARIO W. LONG

Químico - Farmacéutico

Teléfono 28 Young

NILDIA R. INDERKUM

Químico-Farmacéutica

Youug Teléf. 65

Arquitecto OLASO MARIN

Arquitecto LENORBLE

Ingiero ETCHAERT

ESTUDIO:

Cerrito 882 - 3.er Piso B

MONTEVIDEO

Por informes en Young

Local Marin - Juan Crece

Teléfono 23 Young

## EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional Independiente

### SUSCRIPCIONES

Anual	... ...	\$ 8.40
Semestre	... ...	" 4.20
Trimestre	... ...	" 2.10
Mensual	... ...	" 0.70

### AVISOS

1 Página mensual	... ...	\$ 80.-
1 Página, 1 publ.	... ...	" 40.-
1/2 Página, mensual	... ...	" 40.-
1/2 Página, 1 publ.	... ...	" 20.-
1/4 Página, mensual	... ...	" 20.-
1/8 Página, mensual	... ...	" 10.-
1/16 Pág., mensual	... ...	" 5.-

TARIFA N° 2

AVISOS Económicos hasta 5 líneas la 1 <sup>a</sup> semana	... ...	\$ 0.35
Semanas subsiguientes	... ...	" 0.10
Solicitadas por public.	... ...	" 1.-
Edictos, por public.	... ...	" 1.-
Avisos fúnebres, 1 col.	... ...	" 1.50
" 2 col.	... ...	" 2.50
" 3 col.	... ...	" 5.-
" 6 col.	... ...	" 10.-

Redacción e Imprenta Avenida 18 de Julio - Teléf. 23 YOUNG - RIO NEGRO



### AVISOS EN ESTE PERIODICO EN MONTEVIDEO

LLAME AL TELEF. 9-13-13 YAGUARON 1154

Correspondencia en Buenos Aires JESÚS M. MUÑOZ Sarmiento 4444 - Bs. As.

SE VENDE Ford A. mod 1929 en perfecto estado. Informes a esta Imprenta Telef. 22.

VENDO Camión Ford V 8 Modelo 37 gomas y batería nuevas, excelente estado general. Informes a Héctor Otazú Teléf. 67

SE VENDE un auto Ford T mod. 27 en buen estado y con arranque. Tratar con José Quiroga al lado de Lucio Bartaburu Young.

BICICLETA Se Vende En Perfecto Estado Tratar en el Club «San Lorenzo» Young

Restaurant y Bar CENTENARIO de Juan L. Vila Casa de confianza atendida por sus propios dueños Se sirven Minutas en el Bar Auto de Alquiler A Toda Hora Young - Teléf. 80

LIDIA L. K. SVEDOV Profesora de Bailes Regionales y Bailes Clásicos Dicta clases en la sala del ATENAS desde el 26 hasta nuevo aviso los días viernes de 10 a 11 y 30 para 1.er año y de 14 a 15 y 30 para 2.o año. Infórmese en los Teléfonos 94 y 24. YOUNG

# Comentarios Mundanos

BALLE del SABADO en el CLUB SOCIAL de YOUNG

El sábado en el Club Social de Young se llevó a cabo el anunciamiento baile social organiza o por la C. Directiva con la orquesta de Tito Lemes. Este baile reunió al carácterizado núcleo social de la entidad bailándose animadamente hasta altas horas de la noche.

BALLE del CLUB URUGUAY

El domingo de noche en el amplio salón de la Sociedad Fomento se realizó un gran baile social organizado por la Comisión Directiva del Club Social «Uruguay» y con el propósito de arbar fondos para la edificación de la sede propia.

El mismo adquirió destaca dos contornos, notándose el estímullo que presta la masa social a esa entidad, la cual se nos anuncia que en el correr de la semana procederá a la escrituración del predio donde se levantará su sede propia y que estará próximo a la Plaza Artigas.

Boda SÓNORA-BADÍA

El sábado en el Juzgado de la 4a. sección fue verificada el enlace de la señorita Violeta Margarita Badía con el señor Ramón Sónora.

Finalizado el acto nupcial los contrayentes fueron muy felicitados por sus amistades en la casa del señor José Castro, partiendo para Fray Bentos donde se radicaron.

A las felicitaciones recibidas sumamos las nuestras, muy sinceras.

Boda ESTIGARRIBIA-ROMERO

El sábado en la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús se llevó a cabo el enlace de la señorita Mercedes Romero con el joven Rodolfo Estigarribia, ambos conocidos y estudiados de nuestro ambiente. Fueron padrinos en la ceremonia nupcial el señor Diego Romero y la señorita Diana Esther Estigarribia, firmaron las actas matrimoniales por la contraventura el señor Isidoro Rodríguez y su esposa señora Justina Tur de Rodríguez y por el novio el señor Beor Mauricio Angel G. Estigarribia.

Luego de la ceremonia religiosa en la residencia de la familia Estigarribia se originó una reunión interesante y donde los novios fueron objeto de múltiples felicitaciones, a las que unimos las nuestras.

Cumpleaños

— El 12 cumplió años el señor Pilar Lezcano.

— El viernes 17 cumple años el niño Eduardo Santos.

Hoy cumple 4 años el niño Miguel Angel Ortiz.

— El sábado 18 cumple años la señora Emilia Kieffer de Faust.

— El sábado 18 también cumple años el señor Ewald Hertwich, el cual será muy felicitado por sus amigos.

— Hoy cumple años el niño Pablo Sarabi.

— Ayer 14 cumplió años el joven Gregorio Toloza.

— En Nuevo Berlín ayer cumplió años la señora Milka Sanguinetti de Toloza.

## OPORTUNIDAD!

3 Bicicletas para señorita  
**SE VENDEN**

1 Nueva y 2 de uso

Precio Bajo

Taller «COVENTRY»  
18 de Julio, Teléfono 145

Próximas Kermesses Benéficas

VALLE DE SOBA

Sábado 18 y domingo 19 Escuela No. 38 de Valle de Soba.

FASO DE LA CRUZ

Sábado 25 de octubre a la hora 18, Escuela No. 22 de Paso de la Cruz.

FRAY BENTOS

Rifa a beneficio de la B. B. cuota No. 40, 1 bicicleta «Philips» y un Vale por \$ 20.00.

Fecha de sorteo 29 de noviembre.

**ALMACEN**  
de Sofía O. de Quartino

Venta de Comestibles en General Compra y Venta de Aves y Huevos

Calle: Piedras y Diego Young Teléfono 142.

JUZGADO DE PAZ DE LA CUARTA SECCIÓN DEL Depto. de RÍO NEGRO APERTURA DE SUCESIÓN

EDICTO: Por disposición del suscripto Juez de Paz de la Cuarta Sección Judicial del Departamento de Río Negro, se hace saber la apertura de sucesión de don FRANCISCO VALLEJO ó FRANCISCO LASALLE VALLEJO, citándose a los herederos, acreedores y demás interesados para que comparezcan dentro de treinta días a deducir en forma sus derechos ante este Juzgado.

Young, Octubre 9 de 1947.—  
**JUAN DA SILVA**  
Juez de Paz

**SE VENDE**

Una QUINTA 22 hectáreas con 2800 manzanas y casa de material con galpón.—

Parada Daymán (Dpto de Paysandú) a 20 kilómetros de Salto.—

Servicios pedidos  
EMPLEADA para escritorio, se necesita.— Tratar Francisco Klarich.

## Pese a la escasez Tienda La Perla

Tiene a la Venta la Famosa Tela:

**“Brisas de Verano” Legítima**

Junto a la Agencia Onda ya sabe que está «LA PERLA» Young

### Viajeros

— Para Paysandú y Concepción del Uruguay las señoritas Victoria y Juana Acosta.

— Estuvieron en ésta regresando a Montevideo, los señores Juan Carlos Salvia y Octaviano Blas: Guillén.

— De Paysandú, siguiendo viaje a Montevideo, el joven Delfino Piriz (abajo).

— Regresó a su residencia en Algora el señor Ramón Sóñora.

— Regresó a Paso de la Cruz el señor Roque Benítez.

— Estuvo en ésta, regresando al mismo punto, el señor Isaac Fernández e hijo.

### de PASO DE LA CRUZ CORRESPONSALIA

### CUMPLEAÑOS —

— El niño Chinchón Tonelli Veozzo que cumple su cuarto aniversario el 19 del cte. no recibirá a sus amigos como en años anteriores debido al duelo que aqueja a sus familiares.

— El 6 ceñió su primer año de vida, con un abundante almuerzo familiar la linda Pelusita de los esposos Clara —Laborda.

### VIAJEROS —

— Para San Javier a pasar unos días en el hogar de los esposos Estala — Iglesias el señor Ramón Costa su señora Pirucha Estala y su pequeño hijo Ramoncito.

— De Paysandú la Sra. M. V. Miranda Silva, — O. M. V. Correspondiente.

### Pista GARCEN-SANSBERRO

9 de Noviembre de 1947

Se correrá la Gran carrera sobre un tiro de 500 metros, con un Premio Record de \$ 500 (Animales que no hallan corrido)

### INSCRIPTOS

José Rodríguez con una Tordilla

Antonio Merello con una Tostada

Ramón Acevedo con una Zaina

Belo Alvarez con una Yegua

Elías Deleón con una Yegua

Sansberro con una Tostada

Todos con 60 Kilos — Se correrá por cuenta

INSCRIPCION 50 pesos

En esta reunión tendremos la oportunidad de ver animales de las mejores cabañas del País con sus mejores Jockey.

Los remates estarán a cargo de los ya conocidos rematadores Señores Acland, Lauria y Sansberro.

Por informes al teléfono 42 Young

## “Bar INDEPENDENCIA”

Comunica a su estimada clientela, y al público en general que ha iniciado la venta de

### HELADOS

Una vez más con su espíritu de progreso, ha hecho otro de sus grandes esfuerzos, adquiriendo una modernísima fabricadora y conservadora de Helados

«Siam», con el único propósito de brindar al público más atención más higiene y mejor producto

“BAR INDEPENDENCIA” — Young

Tel. 84

## CINE ATENAS

### JUEVES

Dick Foran, Leo Carrillo, Buck Jones en: LOS JINETES DE LA MUERTE

11.º episodio: Explosión Fatal

12.º episodio: La Amenaza Atrozadora

2.º sec. Bela Lugosi, Carlos Villarias y Lupita Tovar

en: DRACULA

Vampiros que perduran a través de los siglos! Una vieja superstición inspira este film de fuerte suspense!

### SABADO

1.º sec. Donald O'Connor, Susana Foster en: CABEZA DE FAMILIA

2.º sec. George Sanders, Elsa Raínes y G. Fitzgerald en: AMOR QUE mata

Un film de suspense y de fuertes impactos; dramáticos realizados de modo notable por Robert Siodmak.

### DOMINGO

MATINEE A las 15 horas

LOS JINETES DE LA MUERTE

11.º episodio: Explosión Fatal

12.º episodio: La Amenaza Atrozadora

CABEZA DE FAMILIA

VEKMOUTH A las 17 horas

Ivonne de Carlo en: SALOME (La embrujadora)

NOCHE A las 21 y 20

1.º sec. Películas cortas y noticiosos

2.º sec. Ivonne de Carlo en: SALOME La embrujadora.

### Notas de la Campaña

## LA ESQUILA

Apuntando en el calendario el mes de Octubre y vieniendo la primavera con altibajos calurosos, ya ha dado comienzo en algunos establecimientos ganaderos, las tareas de la esquila del lanar.

Notas características de nuestra campaña registran esta faena, la cual, reúne en las estancias a pandillas de trabajadores.

En épocas pasadas era un lujo campero ser buen esquilador, y quien lo era, al caer la tarde de cada día, sentía la satisfacción de ver convertida su pericia y su esfuerzo en «listas» con mayor cantidad que el «chapetón». — Ahora los tiempos han cambiado y cada vez quedan menos de los realmente maestros en el manejo de la tijera.

Pero los hay aún y éstas horas, los que no han enfilado para Montevideo, se están batiendo como viejos centauros bajo la sombra acogedora del gaipón.

Falta solamente para completar el cuadro, que la zafra se pueda realizar en orden y con tranquilidad y que la justicia de la Ley y la Justicia de los hombres permita que cada uno, — luego de ésta tan importante tarea de interés nacional — salga con lo que realmente le corresponde.

## Juan J. Otegui

### Comisionista

Tengo para la venta dos Estancias en Río Negro; en hacienda novillos, terneros, vacas invernadas y ganado de crías. Consulten personalmente en casa Alejandro Balada, Teléfono 113 Young o 300 Trinidad.

**HIPICAS**

Se impuso Nuestro Candidato en la Pista BARGEN - SANBBERRO

El domingo «Missouri» el valiente morito de M. Sanberro dio una nueva satisfacción a sus parciales, al imponerse por medio pescuezo a «Álmafuerte» de Escalada.

Defendió en esa oportunidad nuestro pronóstico dado el sábado con afán meramente deportivo.

Faro el 9 de Noviembre hay otra importante pêna en esa Festa.

En Pasos de la Arena se impuso «Callejero».

En la Pista de Bruno Dolci en Faso de la Arena del Arroyo Negro, se impuso «Callejero» pampa de C. Monzón.

Fué una pêna interesante y llevó mucho público.

EL SUPLENTE DE DON PADILLA



Emotiva Reunión de Entrega de Premios en San Lorenzo

El sábado y domingo fué día de intenso tráfico para el «maîtres» de San Lorenzo, Sr. De Soto.

En efecto el sábado se procedió a la entrega de premios para los campeones participantes del Torneo Interclubes de Bochas.

Estando representados casi todos los Clubes participantes, el Presidente de la entidad, Don Cipriano Lázaro entregó una placa y medallas al Capitán de de San Lorenzo de Bochas Sr. Martín Garmendia.

Luego se hizo lo mismo con los representantes de las restantes

entidades, agradeciendo todos con medidas frases y teniendo elogios para el club organizador y para los triunfadores.

Quedó en poder de San Lorenzo por 1 año la hermosa Copa «Leal», que la poseía Feñarol y se había de un trofeo en grande que se gestionó de una importante firma de plaza para disputarla en un gran Torneo Interdepartamental.

Finalizada la ceremonia se les hicieron los honores a un vermouth ofrecido por la prestigiosa entidad.

Recepción a los Deportistas Montevideanos en San Lorenzo

Luego del almuerzo de camaradería ofrecido por la Liga Regional de Young en la sede del Club San Lorenzo se organizó una sección disponible entre los asociados del club y los bulliciosos deportistas visitantes, adquiriendo la misma, carácter festivo y divertido, retirándose los visitantes gratamente impresionados.

**¡Cayó en YOUNG 1 Segundo Premio de Lotería!**

Lo VENDIÓ GALLAZTEGUI

Hace tiempo que Young no se sentía sacudido por los coscorrines de la diosa fortuna hasta

el sábado ppdo. en el Salón del Sr. Rogelio Gallaztegui vendió

un segundo premio de \$ 15.000

con el número 14482 y donde

resultaron favorecidos Enrique

Mendoza con 3 décimos, Esteban

Nedor con 1 y Vela y Martínez

en sociedad otro décimo.

Lo vendido fue medio entero

por lo cual como se aprecia la

suerte fué bien distribuida por

lo que felicitamos al joven ven-

dedor y a los felices poseedores.

REALIZÓ UNA VENTA DE QUESOS

LA COOPERATIVA NUEVA VALDENSE

En forma extraoficial nos hemos enterado que la Cooperativa «Nueva Valdense», ubicada en Bellaco, realizó días atrás una importante venta cooperativa de quesos.

El quilaje del producto ascendió a unos 8000 kilos aproximadamente aunque no conocemos aún la cotización lograda.

Sobre Sarna Ovina y Garrapata

En otro lugar de esta edición se inicia la publicación del texto de la nueva Ley de Sarna ovina.

Este detalle es interesante y se presta justamente para que tengamos oportunidad de llamar la atención a los Sres. hacendados de proceder a sanear sus majadas antes de ponerla en tráfico para los remates futuros.

Igualmente ocurre con la garrapata, lo que configura otro problema digno de prestarle la máxima atención ya que consideramos a nuestro Dpto. y a nuestra zona especialmente una región progresista donde estas dos plagas deben ser fatalmente extinguidas.

SE VENDE Casa material con 2 dormitorios, comedor, Hall, luz y otras comodidades. Informes en esta Imprenta

Venta de Vehículos

SE VENDE 1 camión marca Chevrolet, en buen estado, modelo 29-. Tratar: Elías Soufer-. YOUNG

ALQUILERES

Saño para Comercio y Casa familiar con amplias comedidas, SE ALQUILA.—Sobre calle 18 de Julio.—Tratar: Elías Soufer—. Young

Venta de Máquinas

Máquina de coser se Vende marca New Home, en buen estado.—Tratar: Mueblería «La Europea» de Pablo Marx.

Américo E. GONZALEZ

Comunica a sus clientes y amigos que acaba de instalar su

PELUQUERIA en el Comercio «La Unión del Sr. Clemente Gabrieluk Próximo a la ONDA YOUNG

Clínica Veterinaria

**“REIM”**

Primer establecimiento en su clase del interior del país

Tratamientos exclusivos, prácticos y eficaces contra:

Lombriz del Pulmón Ovina  
Gusano de la Frente Ovina

Saguaype del Vacuno

“Método inyectable” etc. etc.

Agente Exclusivo en Paysandú y Río Negro de Vacuna contra la tristeza Doctor “ZENL”, Vacunas Carbunclo “JAUMSOLO”

Visítase establecimientos para el estudio de plagas adaptación de métodos originales

MIER ODIZZIO y SILVA

Avenida España 1515 Teléfono 90. Paysandú.

**Local “EL EDEN”**

“Las Flores”

Paso de la Laguna

**3.er Remate Feria**

Organizado por el Martillero LUIS A. VILLAR y su colaborador Sr. ALFREDO SALABERRY

**El 14 de Noviembre de 1947**

Hay inscriptas 300 RESES VACUNAS  
180 piezas Ganado Gordo y 120 de Invernada

Se Solicitan Consignaciones

Por anotaciones y Mayores Informes; Escritorio VILLAR,  
Fondar 720 Trinidad o Alfredo Salaberry.—Teléfono 10  
PASO DE LA LAGUNA

**GARRAPATICIDA**  
**COOPER 550**

**EFICAZ — SUAVE — ECONOMICO**

**Científicamente  
Controlado**

**William Cooper & Nephews**  
SAN RAMON 765.- Montevideo

**Alberto Albisu**

Con sus colaboradores **FELIPE VIDAL** (hijo) y **ALFREDO AMY**

Tiene para la venta Estancias completas en Flores, Soriano, Durazno y Paysandú como también varios lotes de ganados de muy alta calidad toros y carneros de reputados establecimientos.

Por anotaciones e informes dirigirse al Escritorio del martillero en Trinidad (Dpto. de Flores) Teléfono 484 o a los Sres. Felipe Vidal (hijo) y Alfredo Amy en Río Negro

Este Martillero actúa en las ferias que organiza la Soc. Fomento de Flores los 1.º Lunes y los 2.º de cada mes y en las ferias que organiza la Soc. Rural de Durazno los últimos lunes de cada mes

¿Y que tal? ¿Con que cura Don Nicola?

**Con Mata Gusano**

**“PISTOLA”**

**Julio Meyer**

El Domingo 19 de Octubre

Gran Remate de Muebles, útiles, materiales etc.

en el local MEYER Hnos.

(Contiguo al Cine Atenas)

**Solicitamos Consignaciones**

# Vida Agropecuaria

## La Nueva Ley de Lucha Contra la Sarna Ovina

PARTES DEL TEXTO DE LA MISMA

Por considerar de sumo interés para nuestros lectores vamos a ofrecer el texto de la nueva Ley de lucha contra la sarna ovina, la cual, como dijéramos en la pasada edición, salió aprobada de Diputados.

Dada a su amplitud y nuestra carencia de espacio, muy a pesar nuestro la daremos fragmentada, ya que consideramos de sumo interés que nuestros lectores estén perfectamente al tanto de su contenido.

El texto de la Ley, dice lo siguiente:

Artículo 1.º— Declarase «plaga nacional» a la sarna ovina, estando obligado todo propietario o encargado de hacienda lanar, a mantenerla limpia.

Art. 2.º— Comprobada oficialmente la existencia de sarna en un establecimiento se le declarará aislada y se aplicarán las multas siguientes:

Hasta cien ovinos de existencia, veinte pesos (\$ 20,00).

De ciento uno a quinientos ovinos, cincuenta pesos (\$ 50,00).

De quinientos uno a mil ovinos, cien pesos (\$ 100,00).

De mil ovinos en adelante doscientos pesos más un peso (\$ 1.00) por animal infestado.

Exceptúanse los establecimientos cuyos dueños o encargados denuncien la infestación ante el Inspector Veterinario Regional debiendo en estos casos efectuar este fundcionario a aquél a quien encienda especialmente, una pronta y completa revisación de dicho establecimiento así como de todos los linderos.

Art. 3.º— El propietario o tenedor a cualquier título de hacienda lanar infestada procederá—de inmediato—al saneamiento del establecimiento, que podrá ser controlado oficialmente y si no lo hiciera, la realizará la Dirección de Ganadería en forma oficial.

Los gastos que se originen en los saneamientos oficiales y los sueldos de los funcionarios por los días de trabajo que le dediquen, serán de cuenta de los propietarios. En los saneamientos que realicen los interesados, deberán pagar en la misma proporción el sueldo de los funcionarios encargados del controlor.

El importe de las cuotas que se originen por concepto de los saneamientos oficiales, se hará efectivo dentro de quince días a contar del día siguiente al de la notificación.

El interesado podrá observar o recurrir la cuenta de gastos que se le formule, siquiera para ello los procedimientos establecidos en el artículo 14.º de la presente ley.

Art. 4.º— La Dirección de Ganadería podrá crear zonas de saneamiento obligatorio, cuando lo crea conveniente para la eficacia de la lucha.

Art. 5.º— Transcurridos seis meses de la fecha del aislamiento, y siempre que en ese período no se hubiera producido reinfección, será declarado el cese.

Cuando las circunstancias determinen un nuevo saneamiento en el mismo establecimiento, dentro del período de aislamiento, el procedimiento a seguir así como la atribución de los gastos serán resueltos en la reglamentación.

En los casos de reinfección, se procederá de acuerdo con el artículo 3.º y se prorrogará el aislamiento por un nuevo plazo de seis meses.

Art. 6.º— Los propietarios o encargados de ovinos, están obligados a permitir la inspección oficial de los mismos.

Esta revisación podrá efectuarse en cualquier época

del año, siendo pensados con una multa de quinientos pesos (\$ 500,00), los que se niegan a permitirla o a difundir u ocultar parte de las majadas en el momento en que deban ser revisadas.

Esta multa se aplicará sin perjuicio de solicitar la orden judicial de allanamiento para la intervención inmediata del establecimiento.

(Continúa en el próximo número)

### La Locura del Labrador

Por E.H. FAULKNER

(CONTINUACIÓN)

#### Experimentos

Los primeros experimentos hechos eran en un pedazo de tierra árida de unos 2.000 pies cuadrados y con el sistema de aflojar la superficie y haciendo entrar la materia orgánica de arriba en vez de enterrarlo y después de algún tiempo de experimentos y perseverancia consiguió resultados sorprendentes. Más tarde hizo experimentos en una escala grande de los campos y con maquinaria de fabricación casera, con resultados halagüeños y comprobando así que no es necesario arar porque enterrando los yuyos, raíces y basuras, necesitan varios meses para podrirse. Durante ese período, el suelo permanece ácido y aquellas materias absorben la humedad del subsuelo impidiendo que suba por absorción capilar a las raíces de las plantas.

Rsto, unido a la abundante evaporación producida por el sol en una superficie pelada, causa un estado artificial de sequía en las capas superiores del suelo.

Pero en vez del arado de vertedera se usa el de pala, el de discos o el de tipo cultivadora, para romper y afilar el suelo, dejando en la superficie el césped y la basura, y así se obtiene para la siembra una buena capa que no impide la absorción capilar de la humedad contenida en las capas inferiores y en la cual no ocurre evaporación excesiva que prive a las plantas de la humedad que necesitan.

Además la basura que queda encima impide que el agua corra rápidamente por la superficie y arrastre miles de toneladas de tierra laborable como acontece en muchas partes donde el arado deja pelada la tierra y también impide que el viento se lleve parte del suelo en forma de polvo.

Gran parte de lo que dice el autor en su libro era ya sabido por muchos agrónomos y las características principales del procedimiento recomendado por él han sido adoptadas ya en varias regiones de Norteamérica sobre todo en aquellas donde abunda el polvo.

En tiempos pasados se les echaba a los pastaderos demasiado ganado o se los dejaba demasiado tiempo, de lo cual resultaba que al fin se sacaba, el viento se lo llevaba y el suelo quedaba pelado. En los vastos triguales, la paja se quemaba después de la cosecha y los pocos residuos que quedaban se mezclaban con

el suelo por medio del arado, dejando descubierta la superficie contra el viento y la lluvia, que la desnudaba rápidamente. Estas costumbres dividían la producción de granos y al fin condujeron a grandes desastres entre 1930 y 1940, cuando fue necesario abandonar millones de hectáreas de tierra labrada a causa de la degradación debida al viento.

Estos desastres fueron denunciados por agrónomos entendidos. Las dos medidas principales que tomaron fueron la siembra de hileras múltiples de árboles para amortiguar la fuerza del viento y la abolición del arado de vertedera.

La paja se dejó sobre la superficie y luego se mezcló parcialmente, por medio de arados de discos, a la capa superior del suelo para que la sujetase, impidiendo que el viento y la lluvia se lo llevaran.

De este modo dicha capa evitaba la evaporación excesiva y suministraba la valiosa substancia orgánica llamada «mantillo» que es excelente abono.

Durante mucho tiempo los norteamericanos se han quejado de las deficiencias de la agricultura en su país. Dicen que son los peores agricultores del mundo. Es costumbre heredera del cultivador norte americano explotar el suelo como se explota las minas, sacándole lo que temga en la superficie, esquilmando y abandonándolo. Hoy arruina un terreno en un departamento, mañana va a comprar tierras baratas en otros y luego dejándolas peladas y estériles y sigue el procedimiento en otras partes.

En Estados Unidos, el agricultor por regla general ha estado labrando la tierra con procedimientos antinaturales.

La nueva agricultura tiene la naturaleza por guía y copia los procesos que ella sigue en el reino vegetal.

Las nuevas ideas del señor Faulkner han creado un problema a los fabricantes de maquinaria agrícola, cual es el de crear un instrumento o herramienta que reemplace el arado de vertedera. Durante los últimos años han aparecido varios arados de discos y de tipo de cultivador que no revuelven ni mezclan profundamente el suelo, sino que afilan y desmenuzan. Pero ninguno de ellos ha resultado completamente adaptable a suelos y circunstancias de cada clase. Se ha aumentado enormemente la demanda de nuevos arados, pero es la creencia que en adelante el arado de vertedera se usará más y es probable que al fin

desaparezca.

Una Suave Comodidad  
Con Especial RESISTENCIA  
y Larga DURACIÓN

le Brindan Siempre los

**Neumáticos "Michelin"**  
Véalas y Pida Precios en

**Estación "ATLANTIC" de Francisco Klarich**

Disponemos Stock además de

**Neumáticos GOODYEAR**

"Firestone" — "Goodrich" y "Kenión"

Oportunidad en Cubiertas Usadas — Varias Medidas

No olvide: Francisco Klarich — Teléfono 78 —

YOUNG



Bajo  
este nuevo símbolo  
**REFIRAMOS NUESTROS  
PROPOSITOS**



Nuestra amistad con los agricultores nació por la naturaleza misma de nuestro negocio de Comerciantes McCormick-Deering International, intimamente ligado a la labor del campo. Pero eso no fué todo. La acrecentamos colaborando con nuestros clientes aún fuera de nuestra casa, en sus propios campos, probando una máquina o enseñando su manejo. Ahora, esa estrecha vinculación estará representada por el nuevo símbolo de International Harvester, que presidirá nuestra amistad, la que permite refinar cada día nuestros propósitos. Es el símbolo que significa Calidad y Servicio y que anuncia notables adelantos técnicos. El lo guiará hacia nuestra casa, en donde podremos hablar cordialmente sobre equipos rurales, y en donde nos complacerá ofrecerle la mejor solución para sus necesidades de Repuestos y Servicio Mecánico.



**LORENZO TASSANO & CIA. LTDA.**

Comerciante Reconocido

**MCCORMICK - DEERING  
INTERNATIONAL**

YOUNG

SUCURSAL NUEVO BERLIN - TEL 15

# Instituto de Colonización

## Proyecto de Reforma Agraria

Un Tratado en la Soc. Rural  
La Federación Rural solicita telegráficamente el apoyo de esta Rural a una exposición que elevará al Senado abogando porque no tenga anulado el proyecto de creación de un Ente Autónomo que se denominará Instituto de Colonización.

En el cambio de ideas que suscita la consideración del asunto, se oyen en sala las siguientes interesantes declaraciones cuyo resumen se anota:

El Sr. Fabre es partidario del Instituto por creer que mediante ese organismo se llegará a algo en el país, donde solamente el 8% de la tierra está destinado a la agricultura.

Cree que muchas deficiencias que se advierten en el actual sistema de colonización serán corregidas; además, el instituto no obligará, dados los análisis que hará de las tierras, a una explotación definitiva como lo hacen los bancos, sino que aconsejará la explotación conveniente a cada tipo de suelo.

El Sr. Leal expresa que la creación del Instituto señala un cambio de orientación, ya que estamos haciendo mala agricultura y desperdiriendo el gran capital que significa la tierra.

El Estado ha tenido que contemplar, mediante la colonización efectuada ha el presente, el problema social, con lo que la agricultura ha resultado una carga nacional.

El Sr. Julio Sirling manifiesta que no tendría ninguna objeción que hacer si el Instituto llevara la mayoría de los productores en su Directorio; pero como la faz política ha de primar en su integración, explica con ello el escépticismo que induce a la Federación Rural a rechazar en pleno el proyecto.

Se está viviendo ante el espejismo de los elevados precios de los productos agrícolas, determinados por el nivel internacional de los precios. Esta situación no habrá de prolongarse y el mantenimiento de esos precios se lo

gará sólo a costa de la producción ganadera.

La ganadería se defiende sola, no así la agricultura, para la que nuestro país no es esencialmente apto. Los agricultores que logran una posición desbogada son los que combinan la ganadería y la agricultura.

Luego, habiendo acordado unánime de que el aspecto desfavorable del proyecto es la integración del Directorio del Instituto sin intervención de los productores se resuelve contestar a la Federación en los términos ya publicados.

## FOOT - BALL

### La Cena de Gamaradería en San Lorenzo

Finalizado el magnífico encuentro entre Young y la División Extra, a las 8 y 30 la Liga Regional de Young ofreció a la delegación visitante una cena en la sede del Club A. San Lorenzo y la cena venía integrada en esta forma: Presidente: Juan C. Salvia; Delegados: J. Rainieri C. De Mello, W. Bogani y Octaviano Blanco; Director Técnico: Irineo González.

Participaron los jugadores de ambos combinados haciendoles los honores a sus suculentas cenas, transcurriendo dentro de un marco de estrecha camaradería.

A los postres hizo uso de la palabra el Dr. Carlos M. Fischer, gestor de esta visita de la División Extra, siguiéndolo en el uso de la palabra el Presbítero Alejo Llama y luego el Presidente de la Liga Regional de Young Sr. César Cerruti. Finalmente habló el Sr. Juan Carlos Salvia, destacado deportista que presidía la delegación montevideana, siendo todos los oradores entusiasticamente aplaudidos.

Finalmente el Secretario de la Liga Regional Sr. Carlos Leal Roldán hizo entrega al Presidente de la delegación visitante, un dibujo alegórico, obra del joven aficionado local Héctor Bradford y que tenía en sus trazos una hermosa concepción, llamando la atención de cuantos tuvimos

en el uso de la palabra.

Hacemos llegar también nues-

tro reconocimiento al Sr. Corri-

ponsal de nuestra Institución

Juan R. Dotti, por la colabora-

ción tenida en esa oportunidad.

Sin otro motivo, y agradeciendo

la publicación de lo que antecede,

nos permitimos saludarlo con

nuestra mayor consideración.

Federico Arbelo: Presidente;

Martín Guarilla: Sírio; Héctor

Dotti: Tesorero; Gregorio Cortés

Delegado.

## SE VENDE

Máquina Esquiladora portátil 4 tijeras con 2 de repuesto en perfecto estado

Tratar con BLAS DONATO  
UTE 61 — Young

## SOCIALES

### Cumpleaños

— El viernes 10 cumplió años el joven Cristóbal García siendo muy felicitado.

### Viajeros

— Para Montevideo por breves días el Gerente de la Caja Popular de Young, Sr. Juan Carlos Figueiredo.

### Enfermos

— Mejora en el Hospital local después de haber sido sometido a una operación quirúrgica el señor Fermín Villa real.

## LOS LIBROS

“El Naturismo” de A.G. Castellano

Acusamos recibo del interesante folleto titulado “El Naturismo” del naturalólogo señor A.G. Castellano, de la capital. Dicho trabajo ha sido publicado por el Centro Pro-Derechos de la Salud y se trata de un interesante trabajo que pasará a reforzar los conocimientos de nuestra modesta biblioteca.

Agradecemos el envío.

### Citación a los Jugadores Seleccionados

H. Meyer, E. Franco, H. Forro J. Inkem, R. Irigoyen, Medina, W. Quintana, Bradford, L.A. Forro, M. Zapata Raúl Salvetti, Quiroga, A. Baez, A. Sanchez, R.A. Bortagaray, G. Aguirre, G. Tolosa y Barreto.

Hizo para renunciar: Viernes hasta las 18 y 30 horas en la presidencia o a la Comisión de Selección por escrito.

## Por JULIO MEYER

El Domingo 19 de Octubre

en el local MEYER Hnos.

(Contiguo al Cine Atenas)

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 bomba reloj casi nueva          | 2 camas turcas                                 |
| 1 lote arados disco y rejás       | 1 compresor con tanque y motor                 |
| 1 arado mancuera para quinta      | 1 lote postes gruesos y finos                  |
| 1 tanque hierro fundido           | 2 radios a pilas                               |
| 1 espejo toilet                   | 2 camas hierro 2 plazas                        |
| 1 lote elásticos y ruedas carro   | 2 camas hierro 1 1/2 plaza                     |
| 1 palangana de loza               | 1 plancha mármol para toilet                   |
| 1 bicicleta paseo para varón      | 1 lote frenos, argollas y hebillas             |
| 1 juego ruedas sulky              | 1 mesa luz                                     |
| 1 estufa eléctrica                | 1 mesa de cedro colisa                         |
| 1 juego saperilos                 | 1 escritorio pino tea                          |
| 1 carburador Ford V 8             | 1 recado cirigile                              |
| 1 desnatadora Alfa Laval          | 1 lote de palas                                |
| 2 mesas redondas nuevas           | 1 cochecito para niños                         |
| 9 taburetes nuevos                | 1 fachó aceite con medidor                     |
| 1 máquina desgranar maíz          | 1 lote cerradura                               |
| 1 escopeta Lafouyet con cartuchos | 1 lote latas aceite comestible                 |
| 1 lote máquinas alambrar          | 1 lote artefactos bazar                        |
| 1 encerado 4/3.5 casi nuevo       | 1 lote latas de conserva                       |
| 1 lote de puertas y ventanas      | 1 lote latas pralginol                         |
| 1 inflador de pié                 | 1 lote zapatillas                              |
| 1 goma tactor                     | 1 lote tazas de arados                         |
| 3 máquinas de picar carne         | 1 lote latas de blek                           |
| 1 caja de cambio Chevrole         | 1 lote latas hormigüicidas                     |
| 1 lote cacerolras esmaltadas      | 1 mortero de mármol                            |
| 1 lámpara y 1 farol kerosene      | 1 lote máquinas hormigüicidas                  |
| 2 juegos de toilet                | 1 lote lamparillas eléctricas                  |
| 1 rollo alambre púa               | 1 lote de zapatos nuevos                       |
| 2 primus casi nuevos              | 1 lote máquina picar carne                     |
| 1 buje de cosechadora             | 1 infinidad de artículos imposible de detallar |
| 1 lote de tirantes                |  |
| 1 lote lateras de eucaliptus      |  |
| 1 marco ventana grande            |  |

## VICTORICA & OSPITALECHE

con la CAJA POPULAR de YOUNG

Remate Feria Ganadera en el Local de la Sociedad Rural de Río Negro

Viernes 24 de Octubre 1947

## HAY INSCRIPTOS:

- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| 34 Vacas gordas    | 225 Novillos               |
| 20 Ganado cría     | 115 Novillos gordos        |
| 136 Vacas invernar | 210 Capones gordos         |
| 30 Ovejas gordas   | 5 Yeguarizos, tiro y silla |

Nota: Hacemos notar a los Sres. interesados que en lo sucesivo los remates se harán los penúltimos viernes de cada mes

Informes: en «Caja Popular de Young», teléf. 134 ó Victoria y Ospitaleche — Rondeau 1822 Mdeo.

## Clinica Veterinaria

## “REIM”

Primer establecimiento en su clase del interior del país  
Tratamientos exclusivos, prácticos y eficaces contra:

### Lombriz del Pulmón Ovina Gusano de la Frente Ovina Saguaye del Vacuno

“Método inyectable” etc. etc.  
Agente Exclusivo en Paysandú y Río Negro de Vacuna contra la tristeza Doctor “ZENI”, Vacunas Carbunclo “JAUMSOLO” Visítate establecimientos para el estudio de plagas adaptación de métodos originales MIER ODIZZIO y SILVA Avenida España 1515 Teléfono 90. Paysandú.

## Taller Mecánico RUIZ

Frente a la Soc. de Fomento — UTE 146

Al abrir las puertas de este nuevo Taller me complazco en ponerme a las órdenes de mi estimada clientela y público en general

Se efectuan toda clase de trabajo concerniente al Ramo

Soldadura autógena

Trabajos Garantidos

## RESPONSABILIDAD

Pruebe Nuestro Budín Inglés y Budín Chileno

Confitería BUENOS AIRES

Venta de Manteca Fresca

TELEFONO 16

En Pueblo Young y el día 8 del mes de Octubre del año mil novecientos cuarenta y siete a las cinco de la tarde.  
A petición de los interesados hago saber; Que han proyectado unirse en matrimonio DON LUIS MIGUEL ZUCCARI NO de estado soltero, de profesión jubilado de nacionalidad oriental, nacido en Paysandú domiciliado en Pueblo Young 5a. Sección del Dpto. de Río Negro y DOÑA MODESTA SANCHEZ de estado soltera, de profesión empleada de nacionalidad oriental nacida en Quequén Dpto. de Paysandú domiciliada en Pueblo Young 5a sección del Dpto. de Río Negro.  
En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.  
Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico «EL HERALDO DE YOUNG» por espacio de ocho días como lo manda la ley.

ROBERTO CASH YOUNG  
Oficial del Estado Civil